

**TÉRMINOS DE REFERENCIA:**

**CONSULTOR PARA LA TRADUCCIÓN DEL INFORME DE RESULTADOS DEL UNCT 2020**

TIPO DE CONTRATACION: Individual Contract (Consultoria)  
 LINEA PRESUPUESTARIA: (Project: 00113960 - Fund: 13825- Activity 7 - Account: 74200)  
 FECHAS: Del 12 marzo al 26 marzo 2021  
 LINEA DE DEPENDENCIA: OFICINA DEL COORDINADOR RESIDENTE SNU

**1. ANTECEDENTES**

Los resultados de la cooperación brindada por el Sistema de las Naciones Unidas en Venezuela durante el 2020 deben ser relatados en un informe final siguiendo los lineamientos establecidos por la sede, el cual será publicado en español e inglés, y por ello, se observa la necesidad de contar con una traductora certificada que realice la traducción adecuadamente del documento oficial.

**2. OBJETIVO DE LA CONSULTORIA:**

El/la candidato/a trabajará bajo supervisión de la Oficial de Gestión de Datos, Monitoreo y Reporte de Resultados y su equipo, proporcionando apoyo en la traducción del documento oficial del Informe de Resultados del UNCT 2020.

**3. RESULTADOS ESPERADOS**

Bajo la supervisión directa del Oficial de Gestión de Datos, Monitoreo y Reporte de Resultados y su equipo, El/la candidato/a llevará a cabo las siguientes actividades específicas:

**Traducir aproximadamente entre 6000 y 7000 palabras del informe de Resultados del UNCT 2020**

- Proveer apoyo en la traducción del informe de Resultados del UNCT 2020 final.
- Mantener el formato y los criterios solicitados para la traducción.
- Mantener constante comunicación con la Oficial de Gestión de Datos, Monitoreo y Reporte de Resultados y su equipo para el desarrollo de la traducción.

**4. HONORARIOS PROFESIONALES:**

Los honorarios del consultor (a) serán cancelados previa aprobación del Jefe de Oficina OCR luego de ser presentados los productos respectivos:

Nº	Producto	Fecha estimada	Porcentaje
1	Informe de resultados del UNCT 2020 traducido del español a inglés, bajo la supervisión del Oficial de Gestión de Datos, Monitoreo y Reporte de Resultados de la OCR	12 de marzo	100 %

**5. TIEMPO DEL CONTRATO**

El contrato tendrá como periodo de vigencia del 12 al 26 de marzo del 2021.

**6. PERFIL**

**Educación:**

- Profesional certificado en interpretación y traducción de inglés a español.

**Experiencia profesional:**

- Al menos 8 años de experiencia comprobada en la interpretación simultánea de eventos de alto nivel.
- Participación previa en misiones de alto nivel.
- Experiencia previa de traducción de documentos oficiales.
- Conocimientos sobre la ONU son deseados

**Competencias:**

- Responsabilidad, puntualidad y compromiso en sus actividades.
- Capacidad de comunicación oral, conocimientos idiomáticos.
- Capacidad de síntesis, análisis y comprensión de mensajes.
- Trabajo bajo presión, rapidez y memoria.
- Neutralidad e imparcialidad.